



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

*Istuntoasiakirja*

**A7-0310/2011**

22.9.2011

## **MIETINTÖ**

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2010/026 PT/Rohde, Portugali)  
(KOM(2011)0491 – C7-0222/2011 – 2011/2167(BUD))

Budjettivaliokunta

Esittelijä: Barbara Matera

## SISÄLTÖ

	<b>Sivu</b>
EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS .....	3
LIITE: EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS.....	6
PERUSTELUT .....	8
LIITE: TYÖLLISYYDEN JA SOSIAALIASIOIDEN VALIOKUNNAN KIRJE.....	13

## EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

**ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan globalisaatorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2010/026 PT/Rohde, Portugali) (KOM(2011)0491 – C7-0222/2011 – 2011/2167(BUD))**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2011)0491 – C7-0222/2011),
  - ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17. toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ja erityisesti sen 28 kohdan<sup>1</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan globalisaatorahaston perustamisesta 20. joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006<sup>2</sup>,
  - ottaa huomioon 17. toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen 28 kohdassa tarkoitettua kolmikantamenettelyä,
  - ottaa huomioon työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan kirjeen,
  - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön (A7-0310/2011),
- A. ottaa huomioon, että Euroopan unioni on ottanut käyttöön asianmukaiset lainsäädäntö- ja budjettivälineet voidakseen tarjota lisätukea työntekijöille, jotka kärsivät maailmankaupassa tapahtuneiden merkittävien rakennemuutosten seurauksista, ja auttaakseen heitä integroitumaan uudelleen työmarkkinoille;
- B. ottaa huomioon, että EGR:n toimialaa on laajennettu siten, että 1. toukokuuta 2009 alkaen tukea on voitu hakea myös työntekijöille, jotka on irtisanottu maailmanlaajuisen rahoitus- ja talouskriisin välittömänä seurauksena;
- C. katsoo, että Euroopan unionin taloudellisen tuen irtisanotuille työntekijöille olisi oltava dynaamista ja sitä olisi tarjottava mahdollisimman nopeasti ja tehokkaasti 17. heinäkuuta 2008 pidetyssä neuvottelukokouksessa hyväksytyyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission yhteisen lausuman mukaisesti ja ottaen asianmukaisesti huomioon, mitä 17. toukokuuta 2006 tehdyssä toimielinten sopimuksessa on sovittu EGR:n varojen käyttöönottoa koskevasta päätöksenteosta;
- D. ottaa huomioon, että Portugali on pyytänyt tukea tapauksessa, joka koskee 974 työntekijän irtisanomista, että heistä tuen kohteena olevat 680 työntekijää ovat

---

<sup>1</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s.1.

<sup>2</sup> EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

yhdestä yrityksestä, joka sijaitsee lähinnä Santa Maria da Feiran kunnassa, että työntekijävähennykset koskettavat myös Ovarin naapurikuntaa ja että molemmat kunnat sijaitsevat kahdella NUTS II -alueella: Norte ja Centro;

- E. ottaa huomioon, että hakemus täyttää EGR-asetuksessa vahvistetut tukikelpoisuuskriteerit;
1. pyytää asianomaisia toimielimiä ryhtymään menettely- ja talousarviojärjestelyjen parantamiseksi tarvittaviin toimiin EGR:n varojen käyttöönoton nopeuttamiseksi; arvostaa tässä yhteydessä sitä, että sen jälkeen kun parlamentti pyysi nopeuttamaan varojen käyttöönottoa, komissio on ottanut käyttöön parannetun menettelyn, jonka tavoitteena on esittää budjettivallan käyttäjälle komission arvio EGR-hakemuksen tukikelpoisuudesta yhdessä rahaston varojen käyttöönottoa koskevan ehdotuksen kanssa; toivoo, että menettelyä parannetaan edelleen EGR:n tulevien tarkastelujen yhteydessä ja että rahastosta tulee tehokkaampi, avoimempi ja näkyvämpi;
  2. palauttaa mieliin, että toimielimet ovat sitoutuneet varmistamaan, että EGR:n varojen käyttöönottoa koskevien päätösten tekemiseen sovelletaan sujuvaa ja nopeaa menettelyä, jotta globalisaation ja rahoitus- ja talouskriisin seurauksena irtisanotuille yksittäisille työntekijöille voidaan tarjota kertaluonteista ja ajallisesti rajoitettua tukea; korostaa tässä yhteydessä, että EGR:n rooli voi olla ratkaiseva irtisanottujen työntekijöiden uudelleen integroitumisessa työmarkkinoille;
  3. korostaa, että EGR-asetuksen 6 artiklan mukaisesti olisi varmistettava, että EGR:stä tuetaan työttömäksi jääneiden yksittäisten työntekijöiden integroitumista uudelleen työelämään; painottaa lisäksi, että EGR:stä rahoitettujen toimenpiteiden tulisi johtaa pitkäkestoiseen työllistymiseen; toistaa, että EGR:n tuki ei saa korvata toimia, jotka kuuluvat kansallisen lainsäädännön tai työehtosopimusten nojalla yritysten vastuulle, eikä EGR:stä rahoiteta myöskään yritysten tai toimialojen rakenneuudistuksia;
  4. toteaa, että EGR:stä rahoitettavasta koordinoidusta yksilöllisten palvelujen paketista annetuissa tiedoissa selvitetään myös toimien täydentävyys rakennerahastoista rahoitettujen toimien kanssa; toistaa komissiolle kehotuksensa esittää myös vuosikertomuksessa näiden tietojen vertaileva arviointi;
  5. pitää myönteisenä sitä, että parlamentin toistuvien pyyntöjen tuloksena vuoden 2011 talousarviossa on EGR:n budjettikohdassa (04 05 01) ensimmäisen kerran maksumäärärahoja (47 608 950 euroa); muistuttaa, että EGR luotiin erilliseksi erityisvälineeksi, jolla on omat tavoitteet ja määräajat, ja että sillä näin ollen on oltava omat määrärahat, jotta varoja ei tarvitse entiseen tapaan siirtää muista budjettikohdista, koska siitä saattoi koitua haittaa monien tavoitteiden saavuttamiselle;
  6. pitää myönteisenä kaavailtua EGR:n budjettikohdan 04 05 01 määrärahojen kasvattamista 50 000 000 eurolla lisätalousarviossa nro 3/2011, millä katetaan käsillä olevan hakemuksen kohteena oleva määrä;
  7. hyväksyy tämän päätöslauselman liitteenä olevan päätöksen;
  8. kehottaa puhemiestä allekirjoittamaan päätöksen neuvoston puheenjohtajan kanssa ja

huolehtimaan sen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä;

9. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman liitteineen neuvostolle ja komissiolle.

## LIITE: EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS

tehty xxx

**Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2010/026 PT/Rohde, Portugali)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottavat huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen<sup>1</sup> ja erityisesti sen 28 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta 20. joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006<sup>2</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen<sup>3</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä 'EGR', on perustettu lisätuen tarjoamiseksi työntekijöille, jotka on vähennetty globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten seurauksena, ja heidän auttamisekseen työmarkkinoille uudelleen integroitumisessa.
- (2) EGR:n toimialaa on laajennettu niin, että 1 päivästä toukokuuta 2009 alkaen toimitettujen hakemusten johdosta tukea voidaan myöntää myös työntekijöille, jotka on vähennetty maailmanlaajuisen rahoitus- ja taluskriisin välittömänä seurauksena.
- (3) Toukokuun 17 päivänä 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen mukaisesti EGR:n varoja voidaan ottaa käyttöön vuosittain enintään 500 miljoonaa euroa.
- (4) Portugali jätti EGR:n varojen käyttöä koskevan hakemuksen Rohden irtisanomisten perusteella 26. marraskuuta 2010 ja liitti hakemukseensa lisätietoja 19. toukokuuta 2011 mennessä. Mainittu hakemus on asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklassa säädettyjen rahoitustuen vahvistamista koskevien vaatimusten mukainen. Näin ollen komissio ehdottaa, että varoja otetaan käyttöön 1 449 500 euroa.

---

<sup>1</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s.1.

<sup>2</sup> EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>3</sup> EUVL C [...], [...], s. [...].

- (5) EGR:stä olisi sen vuoksi otettava käyttöön varoja rahoitustuen antamiseksi Portugalin hakemuksen perusteella,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Euroopan globalisaatorahastosta (EGR) otetaan käyttöön 1 449 500 euroa maksusitoumusmäärärahoina ja maksumäärärahoina osana varainhoitovuotta 2011 koskevaa Euroopan unionin yleistä talousarviota.

*2 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty [Brysselissä/Strasbourgissa] [...] päivänä [...]kuuta [...].

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Neuvoston puolesta*

*Puhemies*

*Puheenjohtaja*

## PERUSTELUT

### I. Taustaa

Euroopan globalisaatiorahasto on perustettu, jotta voitaisiin tarjota lisätukea maailmankaupan merkittävien rakennemuutosten seurauksista kärsiville työntekijöille.

Talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17. toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen<sup>1</sup> 28 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 1927/2006<sup>2</sup> 12 artiklan mukaisesti rahaston varojen enimmäismäärä on 500 miljoonaa euroa, joka voidaan ottaa edellisen vuoden kokonaismenojen enimmäismäärään nähden jäljellä olevasta liikkumavarasta ja/tai kahden edellisen vuoden aikana peruutetuista maksusitoumusmäärärahoista, lukuun ottamatta rahoituskehyksen otsakkeeseen 1 b liittyviä tällaisia määrärahoja. Asianmukaiset määrät otetaan talousarvioon varauksena heti, kun on löydetty riittävästi liikkumavaraa ja/tai peruutettuja määrärahoja.

Menettely, jolla rahaston varoja voidaan ottaa käyttöön, etenee siten, että arvioituaan hakemuksen täyttävän vaaditut edellytykset komissio tekee budjettivallan käyttäjälle ehdotuksen rahaston varojen käyttöönottamiseksi ja samalla vastaavan siirtopyynnön. Tässä yhteydessä voidaan järjestää kolmikantakokous, jonka tavoitteena on päästä sopimukseen rahaston ja tarvittavien summien käytöstä. Kolmikantakokous voidaan järjestää yksinkertaistetussa muodossa.

### II. Tilanne: komission ehdotus

Komissio hyväksyi 17. elokuuta 2011 uuden ehdotuksen päätökseksi EGR:n varojen käyttöönottamisesta Portugalin hyväksi, jotta voidaan tukea maailmanlaajuisen rahoitus- ja talouskriisin vuoksi irtisanottujen työntekijöiden integroitumista uudelleen työmarkkinoille.

Tämä on kuudestoista vuoden 2011 talousarvion yhteydessä käsiteltävä hakemus ja koskee yhteensä 1 449 500 euron määrän käyttöönottoa EGR:stä Portugalin hyväksi. Hakemus koskee 974 työntekijän (joista 680 on tuen kohteena) irtisanomista yhdestä jalkineteollisuuden yrityksestä neljän kuukauden viiteajanjakson aikana 19. toukokuuta 2010 ja 19. syyskuuta 2010 välisenä aikana; yritys sijaitsee lähinnä Santa Maria da Feiran kunnassa mutta työntekijävähennykset koskettavat myös Ovarin naapurikuntaa, jotka molemmat sijaitsevat Portugalissa kahdella NUTS II -alueella, Norte ja Centro.

Hakemus (EGF/2010/026 PT/ Rohde, Portugali) toimitettiin komissiolle 26. marraskuuta 2010 ja sitä täydennettiin lisätiedoilla 19. toukokuuta 2011 saakka. Hakemus perustui EGF-asetuksen 2 artiklan a kohdan mukaiseen toimintakriteeriin, jonka edellytyksenä on, että jäsenvaltiossa sijaitsevan yhden yrityksen palveluksesta vähennetään neljän kuukauden aikana vähintään 500 työntekijää, mukaan luettuna työntekijät, jotka vähennetään sen toimittajien tai jatkojalostajien palveluksesta.

---

<sup>1</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>2</sup> EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.



Laatiessaan arviotaan komissio tarkasteli muun muassa sitä, onko työntekijävähennysten ja maailmankaupan merkittävien rakennemuutosten tai rahoituskriisin välillä käsiteltävänä olevassa tapauksessa yhteys, sillä Portugalin ilmoituksen mukaan maan vaatetus- ja jalkineiteollisuus ovat kärsineet suuresti kriisistä. Nämä alat ovat erittäin herkkiä kuluttajien ostovoiman heikkenemisen kaltaisille ulkoisille tekijöille. Taantuma on vaikuttanut kielteisesti työmarkkinoihin, työllisyysaste on noussut, ja tämä on vaikuttanut kuluttajien luottamukseen. Tämän seurauksena valmisteteollisuuden myynti ja tuotanto ovat vähentyneet jyrkästi. Portugalin viranomaisten mukaan Portugalin BKT laski vuoden 2008 kahdella viimeisellä neljänneksellä ja vuonna 2009 (4 prosenttia Banco de Portugalin mukaan). Sekä vaatetus- että jalkineiteollisuuden vienti väheni (24 miljoonaa euroa vaatetusalalla ja 6 miljoonaa euroa jalkinealalla). Portugalin jalkinevienti laski vuonna 2009 1 207 miljoonaan euroon, mikä on 6,4 prosenttia vähemmän kuin edellisellä vuonna.

Rohde säilytti vakaan aseman markkinoilla huolimatta tiukentuneen kilpailun aiheuttamista kasvavista vaikeuksista: Kiinasta tuli alan maailmanlaajuinen johtaja ja Vietnamin, Intian ja Indonesian merkitys kasvoi. Yrityksen tilanne kuitenkin heikkeni myynnin laskun myötä, ja sen asema Euroopan markkinoilla huononi. Schwalmstadtissa, Saksassa toimiva emoyritys ajautui kriisiin ja vähentyneen investointikapasiteetin seurauksena lopulta konkurssiin.

Tämän jälkeen Rohde-ryhmälle laadittiin elvytysuunnitelma: Square Fourin ja Morgan Stanley Merchant -pankin muodostama yhteisyritys osti yrityksen yrittäen pelastaa sen ja sen tuotannon. Portugalin tehtaalla oli määrä jatkaa tuotantoa. Yrityksryhmää jouduttiin kuitenkin lopulta supistamaan huomattavasti. Nämä olosuhteet, mukaan lukien vähentyneet tilaukset emoyritykseltä, vaikuttivat Santa Maria da Feirassa, Portugalissa sijaitsevan Rohde-tehtaalla tilanteeseen, minkä seurauksena maksukyvyttömyysmenettely käynnistettiin syyskuussa 2009 ja tehdas lopulta suljettiin ja työntekijät irtisanottiin.

Rahoitettavaksi tulevaan koordinoituun yksilöllisten palvelujen pakettiin, mukaan luettuna toimien täydentävyys rakennerahastoista rahoitettavien toimien kanssa, sisältyy toimenpiteitä, joiden tavoitteena on työntekijöiden integroituminen uudelleen työmarkkinoille:

- Tiedotus ja ohjaus: Kaikille potentiaalisille tuensaajille annetaan ajantasaista tietoa käytettävissä olevista toimenpiteistä ja heitä kannustetaan osallistumaan niihin aktiivisesti. Lisäksi annetaan tietoa työmarkkinoista ja autetaan määrittämään ja mukauttamaan työntekijöiden henkilökohtaista työllistymissuunnitelmaa, josta olisi käytävä ilmi ne toimenpiteet, joihin työntekijä aikoo osallistua. Työvoimatoimistot suorittavat tämän profiloinnin, eikä EGR osallistu sen yhteisrahoitukseen. Tuen kohteena olevista työntekijöistä 250:n odotetaan osallistuvan laaja-alaisempaan ohjaukseen. Tavoitteena on kannustaa työntekijöitä ammatilliseen koulutukseen ja uudelleensuuntautumiseen sekä henkilökohtaiseen kehitykseen ja parantaa heidän itsetuntoaan ja työnhakukykyään. Ateriat kustannetaan ja matkapäivärahat maksetaan työntekijöille näiden toimien aikana.
- Osaamisen tunnustaminen, validoiminen ja sertifiointi: Työntekijät kartoittavat tunnustettujen NOC-keskusten (New Opportunities Centres) avulla tiedot ja taidot, joita he ovat hankkineet elämänsä aikana muodollisessa koulutuksessa tai arkielämässä. He laativat yksilöllisessä ja ryhmäohjauksessa yhdessä ammattikouluttajien kanssa selvityksen, joka sisältää tiedot heidän oppimisprosessistaan. Erityisryhmiä järjestetään

niille työntekijöille, jotka tarvitsevat erityisiä taitoja koulu- tai ammattikoulutodistuksen saamiseksi. NOC-toimintaa edistävät ammattikoulutuskeskukset yhteistyössä.

- Ammatillinen koulutus: Työntekijät saavat koulutus- ja osaamistasoonsa parhaiten soveltuvaa koulutusta, joka auttaa heitä integroitumaan nopeasti uudelleen työelämään. Tässä yhteydessä järjestetään aikuiskoulutuskursseja, joiden pohjalta myönnetään kaksi todistusta (yleinen koulutus ja ammatillinen koulutus), – kurseista osa järjestetään moduuleina (lyhytkestoisina koulutusyksikköinä järjestettävä joustava koulutus, joka esitetään kansallisen tutkintojen luettelon koulutusta koskevissa vertailuarvoissa) ja osa erityiskoulutuksena, joka soveltuu työmarkkinoiden erityistarpeisiin (kansalliseen tutkintojen luetteloon sisältyvät toimet). Koulutuskurseista vastaavat ammattikoulutuskeskukset ja muut tahot, joiden pätevyyden IEFP on tunnustanut. Koulutusta, aterioita, matkoja, henkilökohtaisia tapaturmavakuutuksia ja majoitusta varten myönnettäviin avustuksiin sovelletaan tiukkoja rajoja ja ehtoja.
- Oma-aloitteiseen koulutukseen annettavat avustukset: Avustusten avulla työntekijät voivat osallistua tunnustettujen koulutuslaitosten tarjoamille sopiville kursseille osana henkilökohtaista työllistymissuunnitelmaansa. Tämänäyttypiseen koulutukseen osallistuville tarjotaan avustus tiukoin ehdoin. Osallistua voi samanaikaisesti tai perätysten useammalle kuin yhdelle kurssille, kunhan pysytään tietyissä rajoissa.
- Itsenäisen työnhaun tuki: Tätä tukea myönnetään työntekijöille, jotka EGR-paketin täytäntöönpanokauden aikana löytävät itselleen uuden työpaikan, jossa työsopimus tehdään toistaiseksi voimassa olevaksi tai vähintään kuudeksi kuukaudeksi. Tuen määrä riippuu työsopimuksen kestosta, ja sen määrä voi kasvaa, jos uusi työpaikka on yli 100 kilometrin päässä työntekijän asuinpaikasta.
- Kannustin työntekijöiden palkkaamiseen: Jotta uusien työpaikkojen luomista saataisiin vauhditettua, rahoitustukea voidaan myöntää työnantajille, jotka palkkaavat kokoaikatyöhön EGR-tuen piiriin kuuluvan työntekijän. Sopimuksen on oltava vähintään 12 kuukauden mittainen, ja suurempi kannustin maksetaan työnantajille, jotka tekevät työntekijöiden kanssa toistaiseksi voimassa olevia työsopimuksia.
- Yrittäjyyden tukeminen: Oman yrityksen perustamista suunnittelevia työntekijöitä varten järjestetään koulutusta, jossa keskitytään pienyrityksen perustamisessa ja hallinnoinnissa tarvittaviin tietoihin ja taitoihin. Koulutukseen osallistuminen on pakollista ennen kuin päätös yrityksen perustamistuesta annetaan lukuun ottamatta tapauksia, joissa henkilöllä todistetusti jo on koulutus tai asiaan liittyvää kokemusta. Hankkeen tekniseen tukeen sisältyy tuki liiketoimintaidean kehittämiseksi, liiketoimintasuunnitelman valmisteluun ja yrityksen muodostamiseen sekä hankkeen seuranta yrityksen ensimmäisen toimintavuoden ajan.
- Tuki yrityksen perustamiseen: Työntekijät saavat tuen, jonka suuruus on 20 000 euroa jokaista luotua uutta työpaikkaa kohden, oma työpaikka mukaan luettuna. Tukea ei tarvitse palauttaa, ja sitä voi saada enintään kolmesta työpaikasta. Uusiin työpaikkoihin olisi palkattava EGR-tuen saajia tai alueen työvoimatoimistoihin rekisteröityjä työttömiä. Työn pitäisi olla kokopäivätyötä, ja sopimus olisi tehtävä vähintään kahdeksi vuodeksi. Aterioita, matkoja ja henkilökohtaisia tapaturmavakuutuksia varten myönnettäviin avustuksiin sovelletaan tiukkoja rajoja ja ehtoja.

- Integrintisuunnitelma: Integrintisuunnitelman myötä työntekijät saavat vähintään 30 viikkotunnin laajuisen työkokemuksen 6–12 kuukauden ajanjaksolla. Tavoitteena on varmistaa, että työntekijät eivät eristäydy ja menetä yhteyttä toisiin työntekijöihin ja että heidän motivaatiotasonsa pysyy hyvänä. Samalla he saavat mahdollisuuden hankkia uusia tietoja ja taitoja ja näin parantaa työllistävyyttään integrintijakson jälkeen. Työntekijät sijoittuvat voittoa tavoittelemattomiin yksiköihin ennalta sovitun pituisiksi ajanjaksoiksi. He saavat palkan sijasta kuukausiavustuksen sekä avustukset aterioita, matkoja ja vakuutusta varten.

Asetuksen (EY) N:o 1927/2006 6 artiklassa säädettyjen kriteerien täyttymisen osalta Portugalin viranomaisten hakemuksessa ja lisätiedoissa

- vahvistettiin, ettei EGR:stä saatavalla rahoitustuella korvata toimenpiteitä, jotka kuuluvat yritysten vastuualaan kansallisen lainsäädännön tai työehtosopimusten nojalla;
- osoitettiin, että suunnitelluilla toimilla tuetaan yksittäisiä työntekijöitä eikä niitä käytetä yritysten tai toimialojen rakenneuudistukseen;
- vahvistettiin, ettei edellä tarkoitetuille tukikelpoisille toimille saada avustusta muista EU:n rahoitusvälineistä.

Hallinnointi- ja valvontajärjestelmistä Portugali on ilmoittanut komissiolle, että rahoitustuen hallinnoinnista ja valvonnasta vastaa julkinen työvoimapalvelu Instituto do Emprego e Formação Profissional, I.P. Yleisestä hallinnosta vastaa työllisyysosasto ammatillisen koulutuksen osaston, rahoitus- ja hallintovalvontaosaston sekä Norten ja Centron alueiden aluevaltuustojen avustuksella. Yleisestä rahoitushallinnosta vastaa rahoitus- ja hallintovalvontaosasto. Avustusten hyväksymisestä ja maksatuksesta huolehtivat Norten ja Centron alueiden aluevaltuustot. Asianomaisten kuntien työvoimatoimistot ja kumppanuustahot eli ammattikoulutuskeskukset toteuttavat suurimman osan toimenpiteistä. Portugali on vahvistanut, että tehtävien eriyttämisestä asianomaisten tahojen sisällä ja niiden välillä huolehditaan.

Tilintarkastuksesta ja valvonnasta tämän EGR-hakemuksen osalta vastaa Euroopan sosiaalirahaston hallinnointilaitos Instituto de Gestão do Fundo Social Europeu (IGFSE, I.P.).

Komission arvion mukaan hakemus täyttää EGR-asetuksessa vahvistetut tukikelpoisuuskriteerit ja komissio suosittelee budjettivallan käyttäjälle sen hyväksymistä.

Rahaston varojen käyttöönottamiseksi komission on toimittanut budjettivallan käyttäjälle siirtopyynnön kaikkiaan 1 449 500 eurosta, joka saadaan EGR:n varauksesta (40 02 43) maksusitoumuksina ja siirretään EGR:n budjettikohtaan (04 05 01).

Esittelijä pitää myönteisenä sitä, että parlamentin toistuvien pyyntöjen tuloksena vuoden 2011 talousarviossa on EGR:n budjettikohdassa ensimmäisen kerran maksumäärärahoja (47 608 950 euroa), pitää myönteisenä kaavailtua EGR:n budjettikohdan 04 05 01 määrärahojen kasvattamista 50 000 000 eurolla lisätalousarviossa nro 3/2011.

Esittelijä muistuttaa, että EGR luotiin erilliseksi erityisvälineeksi, jolla on omat tavoitteet ja määrääjat, ja että se näin ollen ansaitsee myös omat määrärahat, jottei niitä tarvitse siirtää

entiseen tapaan toisista budjettikohdista, koska siitä saattoi koitua haittaa monien tavoitteiden saavuttamiselle.

Toimielinten sopimuksen perusteella rahaston varoja voidaan ottaa käyttöön enintään 500 miljoonaa euroa vuodessa.

Tämä on kuudestoista budjettivallan käyttäjälle vuonna 2011 tehty ehdotus EGR:n varojen käyttöönotosta. Näin ollen jos käytettävissä olevista määrärahoista vähennetään pyydyt määrät (1 449 500 euroa), vuoden 2011 loppuun asti käytettävissä on 418 963 631 euroa. Tämä jättää yli 25 prosenttia EGR:lle varatusta vuosittaisesta enimmäismäärästä käytettäväksi vuoden viimeisinä neljänä kuukautena, kuten EGR-asetuksen 12 artiklan 6 kohdassa edellytetään.

### **III. Menettely**

Komissio on esittänyt siirtopyynnön asiaa koskevien maksusitoumusmäärärahojen ottamiseksi vuoden 2011 talousarvioon, kuten 17. toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen 28 kohdassa edellytetään.

Kolmikantakokous komission ehdotuksesta päätökseksi EGR:n varojen käyttöönotosta voitaisiin mahdollisesti järjestää yksinkertaistetussa muodossa oikeusperustan 12 artiklan 5 kohdan mukaisesti, paitsi jos parlamentin ja neuvoston välillä ei päästä sopimukseen.

Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan (EMPL) kanssa tehdyn sisäisen sopimuksen mukaisesti valiokunnan pitäisi osallistua prosessiin, jotta se voisi tarjota rakentavaa tukea ja osallistua rahastoa koskevien hakemusten arviointiin.

EMPL-valiokunnan suorittua arvioinnin se ilmaisee rahaston varojen käyttöönottoa koskevan kantansa tähän mietintöön liitettävässä kirjeessä.

Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission neuvottelukokouksessa 17. heinäkuuta 2008 hyväksymässä yhteisessä lausumassa vahvistetaan, että on tärkeää varmistaa, että rahaston varojen käyttöönottoa koskevan päätöksen tekemiseen sovellettava menettely on nopea ja että siinä otetaan asianmukaisesti huomioon toimielinten välinen sopimus.

## LIITE: TYÖLLISYYDEN JA SOSIAALIASIOIDEN VALIOKUNNAN KIRJE

EK/jm  
D(2011)44592

M. Alain Lamassoure  
Budjettivaliokunnan puheenjohtaja  
ASP 13E158

### **Asia: Lausunto Euroopan globalisaatiorahaston (EGR) varojen käyttöönnotosta asiassa EGF/2010/026 PT/Rohde, Portugali**

Arvoisa puheenjohtaja

Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta (EMPL) ja sen EGR-työryhmä käsitteivät EGR:n varojen käyttöönnottoa asiassa EGF/2010/026 PT/Rohde ja hyväksyivät seuraavan lausunnon.

EMPL-valiokunta ja EGR-työryhmä puoltavat rahaston varojen käyttöönnottoa tämän hakemuksen tapauksessa. EMPL-valiokunta esittää tässä yhteydessä eräitä huomioita asettamatta kuitenkaan kyseenalaiseksi varojen siirtämistä.

EMPL-valiokunnan näkemykset perustuvat seuraaviin näkökohtiin:

- A) ottaa huomioon, että hakemus on EGR-asetuksen 2 artiklan a alakohdan mukainen ja koskee 680 työntekijän irtisanomista kaikkiaan 974 irtisanomisesta Rohde-ryhmän tehtaalta viitejakson aikana 19. toukokuuta 2010 – 19. toukokuuta 2010.
- B) ottaa huomioon Portugalin viranomaisten perustelut, joiden mukaan vaateteollisuus ja jalkineiteollisuus ovat kärsineet pahasti maailmanlaajuisesta talous- ja rahoituskriisistä, joka on laskenut kysyntää merkittävästi (Portugalin BKT laski 4 prosenttia vuonna 2009) ja vähentänyt jyrkästi vaatteiden ja jalkineiden myyntiä;
- C) ottaa huomioon Portugalin viranomaisten perustelut, joiden mukaan yritys on joutunut enenemässä määrin kilpailemaan nousevan talouden maiden, erityisesti Kiinan, Intian ja Vietnamin kanssa, ja joiden mukaan Schwalmstadtissa Saksassa toimineen emoyhtiön konkurssi pahensi entisestään tilannetta EU:n markkinoilla;
- D) ottaa huomioon, että Square Fourin ja Morgan Stanley Merchant -pankin muodostaman yhteisyrityksen elvytysuunnitelmat epäonnistuivat ja että se johti konkurssiin, tehtaan sulkemiseen ja työntekijöiden irtisanomiseen;
- E) ottaa huomioon, että naisten osuus toimien kohteena olevista työntekijöistä on 87 % ja että heikosti koulutettujen (jotka eivät ole suorittaneet loppuun peruskoulutusta) osuus on 78,5 prosenttia);
- F) ottaa huomioon, että rakennus-, korjaus- ja valmistustyöntekijöiden osuus toimien kohteena olevista on 78,97 % ja että 25–55 –vuotiaiden osuus on lähes 93 prosenttia;

G) ottaa huomioon, että komissio ilmoitti EMPL-valiokunnalle, että varainhoitovuotta 2005 koskeva lisätalousarvioesitys nro 3, jonka EP hyväksyi 5. heinäkuuta 2011, sisältää uudet 50 miljoonan euron maksusitoumusmäärärahat EGR:n budjettikohdasta 04 05 01 sen sijaan, että varoja siirrettäisiin muista, käyttämättä jääneistä budjettikohdista;

Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta pyytää näin ollen asiasta vastaavaa budjettivaliokuntaa sisällyttämään seuraavat ehdotukset Portugalin hakemusta koskevaan päätöslauselmaesitykseen:

1. on yhtä mieltä komission kanssa siitä, että EGR-asetuksessa rahoitustuen myöntämiselle asetetut ehdot täyttyvät;
2. muistuttaa, että EGR/2009/001 PT Norte-Centro on jo aikaisemmin suunnannut EGR:n varoja tekstiiliteollisuuden irtisanomien työntekijöiden tukemiseen samalla alueella;
3. panee merkille, että Norten ja Centron alueiden kunnissa ongelmia ovat työntekijöiden alhainen koulutustaso, epävarmat työpaikat ja kasvava työttömyys;
4. pitää myönteisenä sitä, että työmarkkinaosapuolet ovat osallistuneet koordinoitun paketin kokoamiseen;
5. panee merkille, että neljä kahdeksasta koordinoituun pakettiin sisältyvästä ja EGR:n tukemasta toimesta koskee työntekijän tai irtisanotun työntekijän mahdollisen uuden työnantajan tukemista;
6. pitää valitettavana sitä, että koordinoitussa paketissa ei korosteta riittävästi koulutustoimien merkitystä, kun otetaan huomioon, että irtisanottujen työntekijöiden koulutustaso on erityisen alhainen.

Ystävällisin terveisin

Pervenche Berès

## VALIOKUNNAN LOPULLISEN ÄÄNESTYKSEN TULOS

<b>Hyväksytty (pvä)</b>	22.9.2011
<b>Lopullisen äänestyksen tulos</b>	+: 17 -: 1 0: 4
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet</b>	Francesca Balzani, Reimer Böge, James Elles, Göran Färm, Eider Gardiazábal Rubial, Ivars Godmanis, Carl Haglund, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Giovanni La Via, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Dominique Riquet, Angelika Werthmann
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet</b>	Maria Da Graça Carvalho, Jan Mulder
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (187 art. 2 kohta)</b>	Kinga Gál